

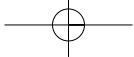
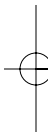
W

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM  
www.kompernass.com  
ID-Nr.: KH2329-12/06 - V1

 bench



- Ⓡ **Antenne d'intérieur KH 2329**  
Mode d'emploi
- Ⓝ **Kamerantenne KH 2329**  
Gebruiksaanwijzing



*e-bench KH 2329*



<b>Sommaire</b>	<b>Page</b>
<b>Finalité du dispositif</b>	<b>4</b>
<b>Informations importantes</b>	<b>4</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>4</b>
<b>Accessoires fournis</b>	<b>4</b>
<b>Description de l'appareil</b>	<b>5</b>
<b>Raccordement</b>	<b>5</b>
<b>Mise en service de l'antenne d'intérieur</b>	<b>5</b>
Réception de signaux d'émetteurs par l'antenne d'intérieur	5
Mise en marche et régulation de l'ampli	6
<b>Que faire en cas de perturbations de la réception ?</b>	<b>6</b>
<b>Nettoyage et entretien</b>	<b>7</b>
<b>Mise au rebut</b>	<b>7</b>
<b>Garantie &amp; service après-vente</b>	<b>7</b>
<b>Importateur</b>	<b>7</b>

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

*e-bench KH 2329*

## Antenne d'intérieur KH 2329

### Finalité du dispositif

Cette antenne d'intérieur est destinée :

- à la réception d'émetteurs UHF/VHF et d'émetteurs TV TNT ainsi qu'à la réception radio en ondes ultra-courtes (UKW)
- dans des pièces non humides et à l'abri de la pluie,
- uniquement pour une utilisation privée et pas pour une utilisation commerciale ou industrielle.


### Informations importantes

#### Afin d'éviter une situation mortelle par électrocution :

- Assurez-vous que les indications de tension sur la plaque signalétique correspondent à la tension de réseau en présence.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Pour débrancher la fiche, prenez soin de toujours tirer sur la fiche elle-même et pas sur le cordon.
- Avant de procéder au nettoyage et en cas de dysfonctionnement, pensez à retirer la fiche de la prise secteur.
- Gardez toujours l'antenne d'intérieur hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Retirez toujours la fiche de la prise secteur si vous prévoyez de laisser l'antenne d'intérieur pendant longtemps inutilisée.
- Ne posez pas de sources de feu libres sur l'appareil, comme des bougies par exemple.

- Ne posez pas de récipients pleins de liquides sur l'appareil, comme des vases par exemple.
- Respectez les distances de sécurité avec les autres appareils (environ 10 cm).
- L'appareil ne doit être utilisé que dans des conditions ambiantes, c'est-à-dire protégé de l'humidité, de la saleté, de la chaleur et du froid ainsi que des écarts de température.

### Caractéristiques techniques

Alimentation électrique:	230 V ~ / 50 Hz
Puissance consommée:	3,5 watts
Gamme de fréquence:	40-860 MHz
Puissance de l'ampli:	UHF : 28 dB VHF : 26 dB
Tension de sortie:	max. 100 dB $\mu$ V (réglable)
Classe de protection:	II, 

### Accessoires fournis

Antenne d'intérieur KH2329  
Adaptateur connecteur F/prise coaxiale  
Adaptateur prise coaxiale/prise coaxiale  
Mode d'emploi  
Carte de garantie

## Description de l'appareil

- ① Antennes télescopiques (VHF/UKW/TNT)
- ② Antenne ovale (UHF)
- ③ Voyant de fonctionnement
- ④ Bouton de réglage (puissance de l'ampli)
- ⑤ Câble d'antenne
- ⑥ Cordon d'alimentation
- ⑦ Adaptateur connecteur F/prise coaxiale
- ⑧ Adaptateur prise coaxiale/prise coaxiale

## Raccordement

- ⇨ Raccordez le câble de l'antenne d'intérieur "TV" ⑤ à la prise d'antenne de votre téléviseur.
- ⇨ Si vous souhaitez utiliser l'antenne intérieure pour la réception de stations de radio, utilisez l'adaptateur prise coaxiale/prise coaxiale ⑧.
- ⇨ Connectez l'adaptateur prise coaxiale/prise coaxiale ⑧ au câble de l'antenne.
- ⇨ Raccordez le câble de l'antenne avec l'adaptateur prise coaxiale/prise coaxiale ⑧ à la connexion 75 Ohm de votre chaîne hi-fi.
- ⇨ Pour pouvoir raccorder l'antenne intérieure à un récepteur DVB-T avec connecteur F, il faut utiliser l'adaptateur connecteur F/prise coaxiale ⑦.
- ⇨ Raccordez l'adaptateur connecteur F/prise coaxiale ⑦ au câble de l'antenne.
- ⇨ Vissez le câble de l'antenne avec l'adaptateur connecteur F/prise coaxiale ⑦ à la prise F du récepteur DVB-T.
- ⇨ Insérez la prise secteur de l'antenne d'intérieur dans le bloc secteur.

## Mise en service de l'antenne d'intérieur

### Réception de signaux d'émetteurs par l'antenne d'intérieur

Les signaux de l'émetteur sont captés par l'antenne d'intérieur et sont transmis au téléviseur.

Pour recevoir des signaux d'émetteurs TNT, vous devez utiliser un récepteur TNT supplémentaire (les signaux TNT ne sont pas captés partout).

Vous devez orienter correctement l'antenne d'intérieur afin de permettre une réception de bonne qualité des signaux de l'émetteur.

Vous disposez pour cela des antennes suivantes :

- ① deux antennes télescopiques capables de basculer et de pivoter sur 180° pour la réception VHF et UKW ainsi que
- ② une antenne ovale capable de basculer et de pivoter sur 100° pour la réception UHF.

Alignement de l'antenne :

- ⇨ Sortez les deux antennes télescopiques ① et orientez-les jusqu'à ce que la réception soit optimale.
- ⇨ Orientez l'antenne ovale ② en la tournant ou en la faisant pivoter, jusqu'à ce que la réception soit optimale.

**e-bench KH 2329****Mise en marche et régulation de l'ampli**

Vous pouvez réguler la puissance de l'ampli en tournant le bouton ④ à l'avant de l'appareil :

- Mettez en marche l'antenne d'intérieur en tournant le bouton de réglage ④ vers la droite. Le voyant marche ③ passe au rouge.
- Tournez le bouton de réglage ④ vers la droite pour augmenter la puissance de l'ampli.
- Tournez le bouton de réglage ④ vers la gauche pour diminuer la puissance de l'ampli.
- Tournez le bouton de réglage ④ complètement à gauche jusqu'à la butée pour arrêter l'antenne d'intérieur.

**Que faire en cas de perturbations de la réception ?**

Des perturbations lors de la réception telles qu'une image floue ou déformée peuvent être dues aux facteurs suivants :

- **L'antenne d'intérieur n'est pas correctement orientée.**  
Chaque émetteur nécessite une orientation spécifique. Par conséquent, chaque fois que vous changez d'émetteur, vous devez réorienter l'antenne d'intérieur.
- **Des obstacles sont placés dans la zone de réception de l'antenne d'intérieur.**  
Essayez d'écarter les obstacles ou placez l'antenne à un autre endroit.
- **Il y a des perturbations électromagnétiques à proximité :**  
Essayez d'éliminer les perturbations, par exemple si elles sont causées par d'autres appareils (téléphone mobile, micro-ondes, etc.).
- **Perturbations à cause de dépassements de puissance :**  
Essayez d'éliminer les perturbations en réduisant la puissance de l'ampli en tournant le bouton de réglage ④.

- ① Les propriétés de réception de l'antenne d'intérieur ne sont satisfaisantes que si vous vous trouvez à portée suffisante de l'émetteur.



---

## Nettoyage et entretien

---

### Risque de choc électrique

- Avant de procéder au nettoyage, pensez systématiquement à retirer la fiche de la prise secteur.
  - Ne plongez jamais l'antenne d'intérieur dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage.
- ⇒ Nettoyez l'antenne d'intérieur à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux.

N'utilisez jamais de solvant pour le nettoyage afin d'éviter d'endommager l'appareil.

---

## Garantie & service après-vente

---

Les conditions de garantie et les coordonnées du service après-vente sont indiquées sur le feuillet d'accompagnement.

---

## Importateur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

---

## Mise au rebut

---



**Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères.**

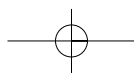
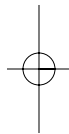
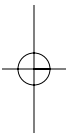
Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une société de mise au rebut autorisée ou de votre centre communal de mise au rebut.

Respectez la réglementation locale en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de mise au rebut.



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

*e-bench KH 2329*



<b>Inhoudsopgave</b>	<b>Bladzijde</b>
<b>Gebruiksdoel</b>	<b>10</b>
<b>Belangrijke veiligheidsvoorschriften!</b>	<b>10</b>
<b>Technische gegevens</b>	<b>10</b>
<b>Inhoud van de verpakking</b>	<b>10</b>
<b>Installatiebeschrijving</b>	<b>10</b>
<b>Aansluiten</b>	<b>11</b>
<b>Kamerantenne gebruiken</b>	<b>11</b>
Ontvangst van zendersignalen via de kamerantenne	11
Inschakelen en versterker afregelen	12
<b>Wat te doen bij gestoorde ontvangst?</b>	<b>12</b>
<b>Reiniging en onderhoud</b>	<b>13</b>
<b>Verwijderen</b>	<b>13</b>
<b>Garantie &amp; service</b>	<b>13</b>
<b>Importeur</b>	<b>13</b>

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze om in de toekomst na te slaan. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.

e-bench KH 2329

## Kamerantenne KH 2329

### Gebruiksdoel

Deze kamerantenne is bestemd:

- voor de ontvangst van UHF/VHF- en DVB-T TV-zenders, alsook voor UKW-radio-ontvangst
- voor droge omgevingen die tegen regen beschermd zijn,
- uitsluitend voor privé-gebruik en niet voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.


### Belangrijke veiligheidsvoorschriften!

#### Voorkom levensgevaar door een elektrische schok:

- Vergewis u ervan dat de spanningsgegevens op het kenplaatje overeenkomen met de aanwezige netspanning.
- Knik of plet het snoer niet.
- Trek het netsnoer altijd met de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer zelf.
- Haal voordat u de tafellamp schoonmaakt en bij storingen de stekker uit het stopcontact.
- Houd de kamerantenne altijd buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact, wanneer u de kamerantenne langere tijd niet gebruikt.
- Plaats geen open vuurbronnen, zoals bijvoorbeeld kaarsen, op het apparaat.

- Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals bijv. vazen, op het apparaat.
- Zorg voor een veilige afstand tot andere voorwerpen (ca. 10 cm).
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt bij een normaal binnenklimaat, dus beschermd tegen vochtigheid, vuil, inwerking van warmte en kou en temperatuurschommelingen.

### Technische gegevens

Stroomvoorziening:	230 V ~ / 50 Hz
Vermogen:	3,5 Watt
Frequentiebereik:	40-860 MHz
Vermogen versterker:	UHF: 28 dB VHF: 26 dB
Uitgangsspanning:	max. 100 dB $\mu$ V (regelbaar)
Beveiligingsklasse:	II, 

### Inhoud van de verpakking

Kamerantenne KH2329  
 Adapter F-stekker/coax-connector  
 Adapter coax (female)/coax (female)  
 Gebruiksaanwijzing  
 Garantiekaart

### Installatiebeschrijving

- 1 telescoopantenne (VHF/UKW/DVB-T)
- 2 ovaalvormige antenne (UHF)
- 3 indicatielampje
- 4 draaiknop (versterkervermogen)
- 5 antennekabel
- 6 netsnoer
- 7 Adapter F-stekker/coax-connector
- 8 Adapter coax (female)/coax (female)

## Aansluiten

- ⇨ Sluit de antennekabel van de kamerantenne "TV" **5** aan op de antenneaansluiting van uw tv-toestel.
- ⇨ Wanneer u de kamerantenne wilt gebruiken voor radio-ontvangst, gebruikt u de adapter coax (female)/coax (female) **8**.
- ⇨ Sluit de adapter coax (female)/coax (female) **8** aan op de antennekabel.
- ⇨ Sluit de antennekabel met de adapter coax (female)/coax (female) **8** aan op de 75 Ohm-aansluiting van uw stereo-installatie.
- ⇨ Om de kamerantenne aan te sluiten op een DVB-T-receiver met F-aansluiting, gebruikt u de adapter F-stekker/coax-connector **7**.
- ⇨ Sluit de adapter F-stekker/coax-connector **7** aan op de antennekabel.
- ⇨ Schroef de antennekabel met adapter F-stekker/coax-connector **7** vast op de F-aansluiting van de DVB-T-receiver.
- ⇨ Steek de netstekker van de kamerantenne in het stopcontact.

## Kamerantenne gebruiken

### Ontvangst van zendersignalen via de kamerantenne

De zendersignalen worden voor de kamerantenne ontvangen en doorgegeven aan de tv.

Voor de ontvangst van DVB-T-zendersignalen heeft u tevens een DVB-T-receiver nodig (DVB-T-signalen zijn niet overal beschikbaar).

Voor een storingsvrije ontvangst van zendersignalen moet u de kamerantenne richten.

Hiertoe zijn de volgende antennes beschikbaar:

- 1** twee 180° draai- en kantelbare telescoopantennes voor de ontvangst van VHF en UKW, alsmede
- 2** een 100° draai- en kantelbare ovaalvormige antenne voor de ontvangst van UHF.

U richt de kamerantenne als volgt:

- ⇨ Trek de beide telescoopantennes **1** uit
- ⇨ en richt deze tot de ontvangst het beste is.
- ⇨ Richt de ovaalvormige antenne **2** door deze te draaien of te kantelen, tot de ontvangst het beste is.

**e-bench KH 2329****Inschakelen en versterker afregelen**

U kunt het versterkervermogen regelen door de draaiknop ④ aan de voorkant van het apparaat te draaien:

- ⇨ Schakel de kamerantenne in door de draaiknop ④ naar rechts te draaien. Het indicatielampje ③ licht rood op.
- ⇨ Draai de draaiknop ④ naar rechts voor meer versterkervermogen.
- ⇨ Draai de draaiknop ④ naar links voor minder versterkervermogen.
- ⇨ Draai de draaiknop ④ helemaal naar links tot u een klik hoort om de kamerantenne uit te schakelen.

**Wat te doen bij gestoorde ontvangst?**

Storingen in de ontvangst, zoals een onscherp of vervormd beeld, kunnen de volgende oorzaken hebben:

- **De kamerantenne is niet goed gericht.**  
Elke zender moet afzonderlijk worden afgestemd. Richt daarom bij elke verandering van zender de kamerantenne opnieuw.
  - **Er bevinden zich obstakels in het ontvangstbereik van de kamerantenne.**  
Probeer de obstakels weg te nemen of plaats de antenne ergens anders.
  - **Er zijn elektromagnetische storingen in de onmiddellijke omgeving:**  
Probeer de storingen te verhelpen, bijv. wanneer deze worden veroorzaakt door andere apparaten (mobiele telefoon, magnetron, enz.).
  - **Storingen door oversturing:**  
Probeer de storingen te verhelpen door het versterkervermogen te verminderen met de draaiknop ④.
- ⓘ De kamerantenne ontvangt zenders alleen goed wanneer die zich binnen het maximale bereik van de antenne bevinden.

e-bench KH 2329

---

## Reiniging en onderhoud

---

### Gevaar voor stroomschok

- Haal voordat u het apparaat schoonmaakt altijd de stekker uit het stopcontact.
- Dompel de kamerantenne tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

➤ Maak de kamerantenne schoon met een droge, pluisvrije doek.

Gebruik bij het schoonmaken nooit oplosmiddelen, om beschadiging van het apparaat te voorkomen.

---

## Garantie & service

---

De garantiebepalingen en het serviceadres vindt u op de afzonderlijke kaart.

---

## Importeur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

---

## Verwijderen

---



Deponeer het apparaat in geen geval bij het in normale huisvuil.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereinigingsdienst.

Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.